

Nikon with **WARRANTY**

NIKKOR

AF-S NIKKOR 105mm f/1.4E ED

En User's Manual (with Warranty)

De Benutzerhandbuch (inkl. Garantieheft)

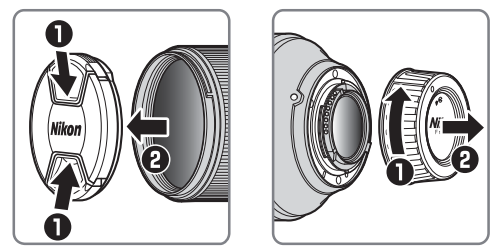
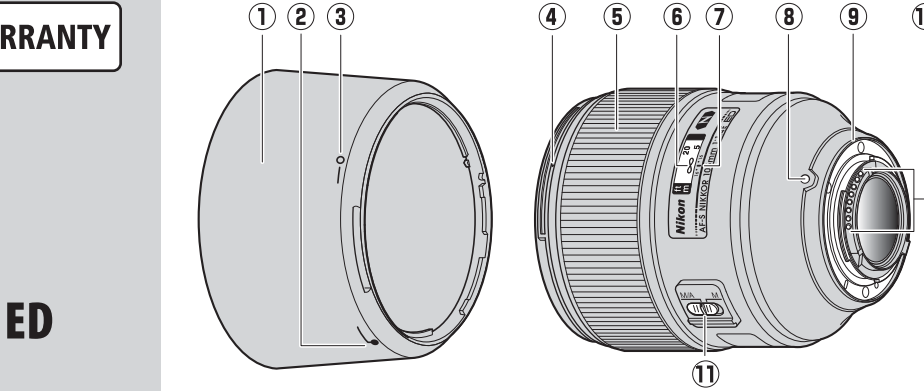
Fr Manuel d'utilisation (avec garantie)

Nl Gebruikshandleiding (met garantie)

It Manuale d'uso (con garanzia)

Es Manual del usuario (con garantía)

Pt Manual do Utilizador (com Garantia)



English

Before using this product, please carefully read both these instructions and the camera manual.
Note: This lens does not support D2- or D1-series, D200, D100, D90, D80, D70-series, D60, D50, D40-series, or D3000 digital SLR cameras or film SLR cameras.

■ For Your Safety

To prevent damage to property or injury to yourself or to others, read "For Your Safety" in its entirety before using this product.

Keep these safety instructions where all those who use this product will read them.

⚠ WARNING: Failure to observe the precautions marked with this icon could result in death or severe injury.
⚠ CAUTION: Failure to observe the precautions marked with this icon could result in injury or property damage.

⚠ WARNING

• Do not disassemble or modify this product.
• Do not touch internal parts that become exposed as the result of a fall or other accident.
Failure to observe these precautions could result in electric shock or other injury.

• Should you notice any abnormalities such as the product producing smoke, heat, or unusual odors, immediately disconnect the camera power source.
Continued operation could result in fire, burns or other injury.

• **Keep dry.**
Do not handle with wet hands.

• Do not use this product in the presence of flammable dust or gas such as propane, gasoline or aerosols.

• Do not use this product in the presence of inflammable dust or rain or other weather conditions.

• Do not directly view the sun or other bright light source through the lens or camera.

• **Keep this product out of reach of children.**
Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction. In addition, note that small parts constitute a choking hazard. Should a child swallow any part of this product, seek immediate medical attention.

• Do not handle with bare hands in locations exposed to extremely high or low temperatures.

Failure to observe this precaution could result in burns or frostbite.

⚠ CAUTION

• Do not leave the lens pointed at the sun or other strong light sources. Light focused by the lens is a source of fire and damage to the product's internal parts.

• Do not leave the product where it will be exposed to extremely high temperatures. For an extended period such as in an enclosed automobile or in direct sunlight.

Failure to observe this precaution could result in fire or product malfunction.

■ Notice for Customers in Europe

This symbol indicates that electrical and electronic equipment is to be collected separately.

The following apply only to users in European countries:

• This product is designed for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.

• Separate collection and recycling helps conserve natural resources and prevent negative consequences for human health and the environment that might result from incorrect disposal.

• For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

■ Parts of the Lens

- Lens hood
- Lens hood alignment mark
- Lens hood lock mark
- Lens hood mounting mark
- Focus ring
- Focus distance indicator
- Focus distance mark
- Diaphragm blades
- Diaphragm
- Aperture range
- Filter-attaching ring
- Filter attachment size
- Dimensions
- Weight

Nikon reserves the right to change the appearance, specifications, and performance of this product at any time and without prior notice.

■ Focus
Supported focus modes are shown in the following table (for information on camera focus modes, see the camera manual).

Camera focus mode	M/A	M
AF	Autofocus with manual override	Manual focus with electronic rangefinder
MF	Manual focus with electronic rangefinder	

M/A (Autofocus with Manual Override)
To focus using autofocus with manual override (M/A):

- Slide the lens focus-mode switch to M/A.
- Focus.

If focused, autofocus can be over-riden by rotating the lens focus ring while the shutter-release button is pressed halfway (or, if the camera is equipped with an AF-ON button, while the AF-ON button is pressed). To refocus using autofocus, press the shutter-release button halfway or press the AF-ON button again.

■ Depth of Field

Depth of field can be previewed using the camera's depth-of-field preview feature. A rough approximation is also provided by the focus distance indicator and by the depth-of-field indicator to either side of the focus distance mark, but note that these indicators are intended as a guide only and may not be completely accurate. Due to the effects of depth of field and other factors, distant objects may be in focus at focus distances under ∞.

■ Aperture
Aperture is adjusted using camera controls.

■ Built-in Flash Units
When using in-flash units on cameras equipped with a built-in flash unit, remove the lens hood to prevent vignetting (shadows created where the end of the lens obscures the built-in flash).

■ The Lens Hood
The lens hoods protect the lens and block stray light that would otherwise

cause flare or ghosting.

Attaching the Hood



When attaching or removing the hood, hold it near the ⚡ symbol on its base and avoid gripping it too tightly. Vignetting may occur if the hood is not correctly attached. The hood can be reversed and mounted on the lens when not in use. When the hood is reversed, it can be attached and removed by rotating it while holding it near the lock mark (—○—).

■ Lens Care

• The lens returns to maximum aperture when removed from the camera. To protect the interior of the lens, store it out of direct sunlight or replace the lens caps.

• Do not pick up or hold the lens or camera using only the lens hood.

• Keep the CPU contacts clean.

• Should the rubber lens-mount gasket be damaged, cease use immediately and take the lens to a Nikon-authorized service center for repair.

• Removing dust is normally sufficient to clean the glass surfaces of the lens.

• The fluorine-coated front and rear elements can be cleaned simply by wiping them with a dry cloth. Smudges and fingerprints can be removed using a soft, clean cotton cloth or lens cleaning tissue; clean from the center outwards using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass surface with your fingers. To remove stubborn smears, wipe gently using a soft cloth dampened with a small amount of distilled water, ethanol, or lens cleaner. Drop-shaped stains on the water- and oil-repellent fluorine-coated elements can be removed with a dry cloth.

• Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the lens.

• The lens hood or Neutral Color (NC) filters can be used to protect the front lens element.

• Attach the front and rear caps before placing the lens in its lens case.

• If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or near naphtha or camphor moth balls.

• Keep the lens dry. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.

• Leaving the lens in extremely hot locations could damage or warp parts made from reinforced plastic.

• Rapid changes in temperature may cause damaging condensation inside and outside the lens. Before taking the lens from a warm to a cool environment or vice versa, place it in its case or a plastic bag to slow the change in temperature.

■ Supplied Accessories

• LC-82 82 mm snap-on Front Lens Cap

• LF-A Rear Lens Cap

• HB-79 Bayonet Hood

• CL-1218 Lens Case

■ Compatible Accessories

• 82 mm screw-on filters

■ Specifications

Type	Type E AF-S lens with built-in CPU and F mount
Type	105 mm
Maximum aperture	f/1.4
Lens construction	14 elements in 9 groups (including 3 ED lens elements and 10 elements with nano crystal or fluorine coating)
Angle of view	Output to camera
Distance information	Output to camera
Focusing	Nikon Internal Focusing (IF) System with autofocus controlled by Silent Wave Motor and separate focus ring for manual focus
Focus distance indicator	1.0 m to infinity (∞)
Minimum focus distance	1.0 m (3.3ft) from focal plane
Diaphragm blades	9 (rounded diaphragm opening)
Diaphragm	Automatic electronic aperture control
Aperture range	f/1.4–16
Filter-attaching ring	Full aperture
Filter attachment size	82 mm (F = 0.75 mm)
Dimensions	Approx. 94.5 mm maximum diameter × 106 mm (distance from camera lens mount flange)
Weight	Approx. 985 g (2 lb 8.0 oz)

Nikon reserves the right to change the appearance, specifications, and performance of this product at any time and without prior notice.

■ Objective
① Gegenlichtblende
② Markierung für die Ausrichtung der Gegenlichtblende
③ Markierung für die Arretierung der Gegenlichtblende
④ Markierung für das Ansetzen der Gegenlichtblende
⑤ Fokussierung
⑥ Entfernungsskala
⑦ Markierung für Entfernungseinstellung
⑧ Markierung für die Ausrichtung des Objektivs
⑨ Dichtungsschalter
⑩ CPU-Kontakte
⑪ Fokusumschalter

■ Schaferstellung
Unterstützte Fokussiermodi werden in der folgenden Tabelle aufgeführt (Beachten Sie das Handbuch der Kamera für Informationen zu den Fokussiermodi der Kamera).

Kamer-Fokussmodus	M/A	M
AF	Autofokus mit Priorität der manuellen Scharfeinstellung (M/A)	Manuelle Fokussierung mit elektronischer Einstellhilfe
MF	Manuelle Fokussierung mit elektronischer Einstellhilfe	

M/A (Autofokus mit Priorität der manuellen Scharfeinstellung)
Mit Autofokus mit Priorität der manuellen Scharfeinstellung (M/A) fokussieren:

- Stellen Sie den Objektiv-Fokussumschalter auf M/A.
- Fokussieren Sie.

Bei Bedarf kann durch Drehen des Fokussierarms ein Objektiv in den Autofokus eingegriffen werden, während der Auslöser bis zum ersten Druckpunkt gedrückt wird (oder, falls die Kamera mit einem AF-ON-Taste ausgestattet ist, während die AF-ON-Taste gedrückt wird). Um mit dem Autofokus neu zu fokussieren, drücken Sie erneut den Auslöser bis zum zweiten Druckpunkt oder die AF-ON-Taste.

■ Tiefenschärfe
Die Tiefenschärfe lässt sich mit der Abblende-funktion der Kamera im Voraus beurteilen. Eine grobe Abschätzung ist außerdem mithilfe der Entfernungsskala und der Tiefenschärfe-Skala möglich, die anzeigt, wie weit sich der Schärfereich mit der jeweiligen Blende beidseitig der eingestellten Entfernung ausdehnt; die Angaben sind nicht so genau und dienen daher eher als Orientierungshilfe. Aufgrund der Wirkung der Tiefenschärfe und anderer Faktoren werden weit entfernte Objekte auf beiden Entfernungseinstellungen unter ∞ möglicherweise scharf abgebildet.

■ Depth of Field
Depth of field can be previewed using the camera's depth-of-field preview feature. A rough approximation is also provided by the focus distance indicator and by the depth-of-field indicator to either side of the focus distance mark, but note that these indicators are intended as a guide only and may not be completely accurate. Due to the effects of depth of field and other factors, distant objects may be in focus at focus distances under ∞.

■ Aperture
Aperture is adjusted using camera controls.

■ Built-in Flash Units
When using in-flash units on cameras equipped with a built-in flash unit, remove the lens hood to prevent vignetting (shadows created where the end of the lens obscures the built-in flash).

■ The Lens Hood
The lens hoods protect the lens and block stray light that would otherwise

Deutsch

Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung und das Kamerahandbuch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

Hinweis: Dieses Objektiv ist weder mit Spiegelreflexkameras für Film noch mit folgenden D-SLR-Kameramodellen kompatibel: D2- und D1-Serie, D200, D100, D90, D80, D70-Serie, D60, D50, D40-Serie und D3000.

■ Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme dieses Produkts vollständig durch, um Sach- oder Personenschäden zu verhüten.

Bewahren Sie diese Hinweise griffbereit für alle Personen auf, die das Produkt benutzen.

⚠ WARNING: Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
⚠ VORSICHT: Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu Sach- oder Personenschäden führen.

⚠ WARNING

• Das Produkt nicht auseinandernehmen oder modifizieren. Berühren Sie keine Teile aus dem Getrieine, die infolge eines Sturzes oder eines anderen Unfallereignisses freiliegen.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Stromschlag oder andere Verletzungen verursachen.

• Sollte das Produkt qualmen, sich überhitzen oder ungewöhnliche Geräusche ausstrahlen, trennen Sie sofort die Kamera-Stromversorgung.Die folgende Verwendung kann zu Brandgefahr, Verbrennungen oder anderen Verletzungen zur Folge haben:

• Vor Nässe schützen. Nicht mit nassen Händen anfassen.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Stromschlag verursachen.

• Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Gegenwart von entflammbarem Staub oder Gas (wie z. B. Propangas, Benzin oder Aerosole).
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann eine Explosion oder einen Brand verursachen.

• Blicken Sie nicht durch das Objektiv oder den Kamerascuer direkt in die Sonne oder eine andere sehr helle Lichtquelle.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann bliebbende Schäden am Auge verursachen.

• Das Produkt von Kindern fernhalten.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Produkts führen. Beachten Sie außerdem, dass Kleinteile ein Erstickenrisiko darstellen. Sollte ein Kind irgendeinen Teil dieses Produkts verschlucken, konsultieren Sie sofort einen Arzt.

• An Orten mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht mit bloßen Händen handhaben.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verbrennungen oder Erfrierungen führen.

⚠ VORSICHT

• Das Objektiv nicht auf die Sonne oder andere sehr helle Lichtquellen richten.
Das Objektiv gebündelte Licht kann eine Brandursache darstellen oder innere Teile des Objektivs beschädigen.

• Bewahren Sie das Produkt nicht längere Zeit an Orten auf, an denen es extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie in einem geschlossenen Auto oder direkt in der Sonne.
Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Produktschäden verursachen.

■ Hinweis für Kunden in Europa
Dieses Symbol wird angezeigt, dass elektrische und elektronische Geräte getrennt entsorgt werden müssen. Folgendes gilt für Verbraucher in europäischen Ländern:

• Dieses Produkt muss an einer geeigneten Sammelstelle separat entsorgt werden. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist unzulässig.

• Durch getrennte Entsorgung und Recycling können natürliche Rohstoffe bewahrt und durch falsche Entsorgung verursachte, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und Umwelt verhindert werden.

• Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder bei den für die Abfallentsorgung zuständigen Behörden bzw. Unternehmen.

■ Im Lieferumfang enthaltene Zubehör
• LC-82 82 mm Snap-on Frontlinsendeckel

• LF-A Hinterr Linse Deckel

• HB-79 Bajonett-Gegenlichtblende

• CL-1218 Objektivtasche

• 82 mm-Schraubfilter

■ Technische Daten

Typ	Type E AF-S Objektiv mit eingebauter CPU und F-Bajonettanschluss
Brennweite	105 mm
Lichtstärke	1:1.4
Optischer Aufbau	14 Linsen in 9 Gruppen (einschließlich 3 ED-Glas-Linsen sowie Linsen mit Nanokristall- oder Fluorvergütung)
Bildwinkel	Nikon-Spiegelreflexkameras für das FX-Format: 23° 10' Nikon-Spiegelreflexkameras für das DX-Format: 15° 20'
Entfernungsinformation	Übermittlung an die Kamera
Fokussierung	Nikon Innenfokussierung (IF), Autofokus durch Silent-Wave-Motor gesteuert, separater Fokussierung für die manuelle Fokussierung
Entfernungsskala	1,0 m bis Unendlich (∞)
Naheinstellgrenze	1,0 m (von Sensorebene aus gemessen)
Blendenamellen	9 (abgerundet)
Blendensteuerung	Automatisch-elektronische Blendensteuerung
Blendenbereich	1,4–16
Belichtungsmessung	Offenblende
Filtervergrößerung	82 mm (F = 0,75 mm)
Abmessungen	ca. 94,5 mm maximaler Durchmesser × 106 mm (Länge ab Bajonettauflage)
Gewicht	ca. 985 g

Nikon behält sich vor, jederzeit das Erscheinungsbild, die technischen Daten oder die Leistungsmerkmale dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

M/A (Autofokus mit Priorität der manuellen Scharfeinstellung)
Mit Autofokus mit Priorität der manuellen Scharfeinstellung (M/A) fokussieren:

- Stellen Sie den Objektiv-Fokussumschalter auf M/A.
- Fokussieren Sie.

Bei Bedarf kann durch Drehen des Fokussierarms ein Objektiv in den Autofokus eingegriffen werden, während der Auslöser bis zum ersten Druckpunkt gedrückt wird (oder, falls die Kamera mit einem AF-ON-Taste ausgestattet ist, während die AF-ON-Taste gedrückt wird). Um mit dem Autofokus neu zu fokussieren, drücken Sie erneut den Auslöser bis zum zweiten Druckpunkt oder die AF-ON-Taste.

■ Tiefenschärfe
Die Tiefenschärfe lässt sich mit der Abblende-funktion der Kamera im Voraus beurteilen. Eine grobe Abschätzung ist außerdem mithilfe der Entfernungsskala und der Tiefenschärfe-Skala möglich, die anzeigt, wie weit sich der Schärfereich mit der jeweiligen Blende beidseitig der eingestellten Entfernung ausdehnt; die Angaben sind nicht so genau und dienen daher eher als Orientierungshilfe. Aufgrund der Wirkung der Tiefenschärfe und anderer Faktoren werden weit entfernte Objekte auf beiden Entfernungseinstellungen unter ∞ möglicherweise scharf abgebildet.

■ Depth of Field
Depth of field can be previewed using the camera's depth-of-field preview feature. A rough approximation is also provided by the focus distance indicator and by the depth-of-field indicator to either side of the focus distance mark, but note that these indicators are intended as a guide only and may not be completely accurate. Due to the effects of depth of field and other factors, distant objects may be in focus at focus distances under ∞.

■ Aperture
Aperture is adjusted using camera controls.

■ Built-in Flash Units
When using in-flash units on cameras equipped with a built-in flash unit, remove the lens hood to prevent vignetting (shadows created where the end of the lens obscures the built-in flash).

■ The Lens Hood
The lens hoods protect the lens and block stray light that would otherwise

Français

Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement ces instructions et le manuel de l'appareil photo.

Remarque : cet objectif n'est pas compatible avec les reflex argentiques ou avec les reflex numériques de gamme D2, gamme D1, D200, D100, D90, D80, gamme D70, D60, D50, gamme D40 ou D3000.

■ Pour votre sécurité

Avant d'éviter de provoquer des dommages matériels ou de vous blesser ou de blesser un tiers, lisez intégralement « Pour votre sécurité » avant d'utiliser ce produit.

Conservez ces consignes de sécurité dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui pourraient se servir de ce produit.

⚠ AVERTISSEMENT : Le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à un danger de mort ou à de graves blessures.

⚠ ATTENTION : Le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à des blessures ou provoquer des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

• Ne démontez pas ou ne modifiez pas ce produit.

• Ne touchez pas les composants internes qui sont exposés suite à une chute ou à un autre accident.

• Le non-respect de ces consignes peut provoquer un choc électrique ou d'autres blessures.

• Si vous observez des anomalies provenant du produit comme de la fumée, de la chaleur ou des odeurs inhabituelles, débranchez immédiatement la source d'alimentation de l'appareil photo.

• Utilisez toujours le produit avec précaution et ne le laissez pas fonctionner sans surveillance.

• Gardez votre matériel au sec.

• Ne le manipulez pas avec les mains mouillées.

• Le non-respect de ces consignes de sécurité peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

• Utilisez pas ce produit en présence de poussières ou de gaz inflammables comme du propane, de l'essence ou des aérosols.

• Le non-respect de cette consigne peut provoquer une explosion ou un incendie.

• Ne laissez pas directement le soleil ou autre source lumineuse pointer à travers l'objectif ou l'appareil photo.

• Le non-respect de cette consigne peut provoquer des troubles visuels.

• Conservez ce produit hors de portée des enfants.

• Si vous remarquez des anomalies telles que des blessures ou le dysfonctionnement du produit. En outre, notez que les petites pièces présentent un risque d'étouffement. Si jamais un enfant avalait une pièce de ce produit, consultez immédiatement un médecin.

• Ne manipulez pas le matériel à mains nues dans des lieux exposés à des températures extrêmement basses ou élevées.

• Le non-respect de cette consigne peut provoquer des brûlures ou des engelures.

⚠ ATTENTION

• Ne pointez pas l'objectif en direction du soleil ou d'autres sources très lumineuses.

La lumière focalisée par l'objectif est une source d'incendie et peut endommager les composants internes du produit.

• Ne laissez pas le produit exposé à des températures excessivement chaudes pendant une période prolongée, comme dans une voiture fermée ou en plein soleil.

Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou le dysfonctionnement du produit.

■ Avis pour les clients en Europe
Ce symbole indique que le matériel électrique et électronique doit être jeté dans les conteneurs appropriés.

Les mentions suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs situés dans les pays européens :

• Ce produit doit être jeté dans un point de collecte approprié. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

• Le tri sélectif et le recyclage permettent de préserver les ressources naturelles et d'éviter les conséquences négatives pour la santé humaine et l'environnement, qui peuvent être provoquées par une élimination incorrecte.

• Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou les autorités locales chargées de la gestion des déchets.

■ Avis pour les clients en France

LE PRODUIT ET SON EMBALLAGE RELEVENT D'UNE CONSIGNE DE TRI

CE PRODUIT ET SON EMBALLAGE DOIVENT ÊTRE DÉPOSÉS DANS UN POINT DE COLLECTE APPROPRIÉ.

Les mentions suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs situés dans les pays européens :

• Ce produit doit être jeté dans un point de collecte approprié. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

• Le tri sélectif et le recyclage permettent de préserver les ressources naturelles et d'éviter les conséquences négatives pour la santé humaine et l'environnement, qui peuvent être provoquées par une élimination incorrecte.

• Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou les autorités locales chargées de la gestion des déchets.

■ Parties de l'objectif

- Parasoliel
- Repère d'alignement du parasoliel
- Repère de verrouillage du parasoliel
- Repère de montage du parasoliel
- Bague de mise au point
- Indicateur de distance de mise au point
- Repère de distance de mise au point
- Repère de montage de l'objectif
- Repère de la fermeture de la monture d'objectif
- Contacts du microprocesseur
- Commutateur du mode de mise au point

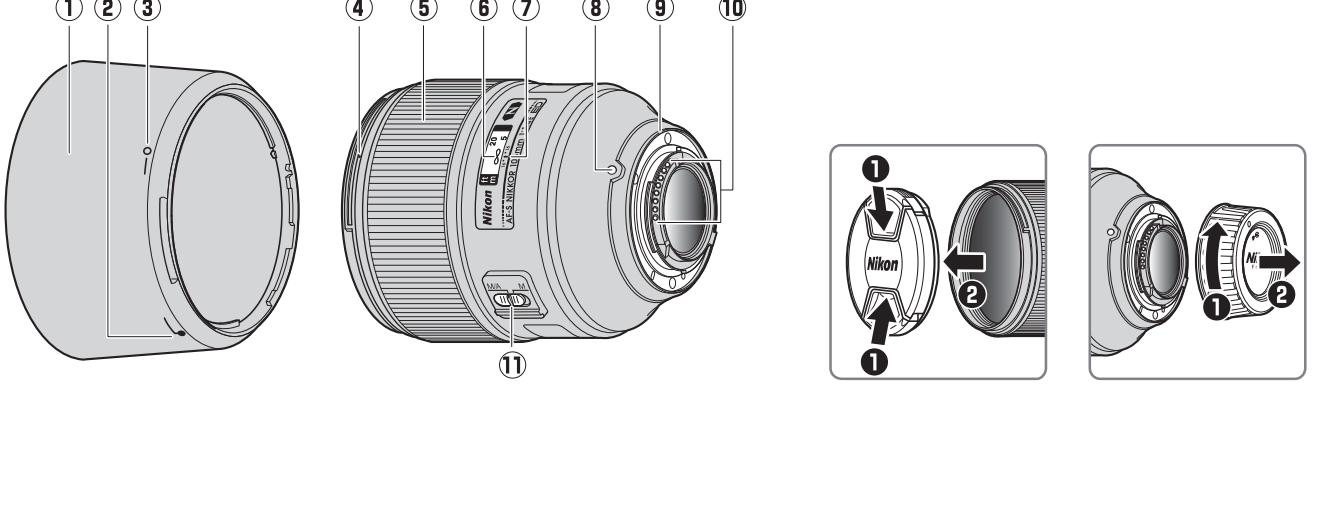
■ Mise au point
Les modes de mise au point pris en charge sont indiqués dans le tableau suivant (pour en savoir plus sur les modes de mise au point de l'appareil photo, consultez le manuel de ce dernier).

Mode de mise au point de l'appareil photo	M/A	M
AF	Autofocus à priorité manuelle	Mise au point manuelle avec télémètre électronique
MF	Mise au point manuelle avec télémètre électronique	

M/A (Autofocus à priorité manuelle)
Pour faire la mise au point en utilisant l'autofocus à priorité manuelle (M/A) :

- Positionnez le commutateur du mode de mise au point de l'objectif sur M/A.
- Efectuez la mise au point.

Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver l'autofocus en pivotant la bague de mise au point de l'objectif avec



Nederlands

Lees voordat u dit product gebruikt zorgvuldig deze instructies en de camerahandleiding dat de camerahandhaving.
Opmerking Dit objectief ondersteunt geen D2- of D1-serie, D200, D100, D90, D80, D70-serie, D50, D40-serie of D3000 digitale SLR-camera's of SLR-filmcamera's.

Voor uw veiligheid

Om schade aan eigendommen of letsel aan uzelf of anderen te voorkomen, lees "Voor uw veiligheid" in zijn geheel door anderszits dit product te gebruiken.

Bewaar deze veiligheidsinstructies daar waar iedere gebruiker van dit product ze kan lezen.

⚠ WAARSCHUWING:Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemaekerd met dit pictogram, kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠LETOP:Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemaekerd met dit pictogram, kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING

Dit product niet uit elkaar halen of aanpassen. Raak geen interne delen aan die worden blootgesteld als gevolg van een val of ander ongeluk.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan een elektrische schok of ander letsel tot gevolg hebben.

Mocht u afwijkingen aan het product ontdekken zoals het produceren van ruis, hitte of ongebruikelijke geuren, ontploek dan onmiddellijk de camera/voetbrons. Voortgaand gebruik kan brand, brandwonden of ander letsel veroorzaken.

Houd droog. Niet met natte handen vastpakken.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.

Gebruik dit product niet in de aanwezigheid van ontvlambaar stof of gas zoals propaan, benzine of spuitbusbenzen.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een explosie of brand tot gevolg hebben.

Kijk niet rechtstreeks in de zon of andere felle lichtbronnen door middel van het objectief of camera.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan beperkt gezichtsvermogen tot gevolg hebben.

Houd dit product uit de buurt van kinderen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben.

Met bovendien op dat kleine onderdelen verstikkingsgevaar opleveren. Mocht een kind onderdelen van dit product inslikken, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

Pak niet met blote handen vast op plaatsen die worden blootgesteld aan extreem hoge en lage temperaturen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brandwonden of bevriezingsverschijnselen tot gevolg hebben.

LET OP

Laat het objectief niet naar de zon of andere sterke lichtbronnen gericht. Licht dat wordt convergeerd door het objectief is een bron van brand of schade aan de interne onderdelen van het product.

Laat het product niet achter op een plaats waar het voor langere tijd blootgesteld aan extreem hoge temperatueren, zoals in een afgestoten auto of in direct zonlicht. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een defect aan het product tot gevolg hebben.

Mededeling voor Europese klanten

Dit pictogram geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten via gescheiden inzameling moet worden afgevoerd. Het volgende is allen van toepassing op gebruikers in Europese landen.

- Dit product moet gescheiden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Gooid dit product niet weg als huishoudafval.
- Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve consequenties voor mens en milieu die kunnen ontstaan door onjuist weggooiden van afval.
- Niem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

■ Onderdelen van het objectief

- Zonemarkering op zonnepak
- Vergengde/markering op zonnepak
- Bevestigingsmarkering voor zonnepak
- Scherpstelling
- Aanduiding voor scherpestafstand
- Markering voor scherpestafstand
- Objectiefbevestigingsmarkering
- Rubberen afslchting voor objectiefbevestiging
- CPU-contacten
- Schakelaar voor scherpestafnd

Scherpstellen

Ondersteunde scherpeststanden worden in de volgende tabel getoond (zie de camerahandleiding voor informatie over de scherpestanden van de camera).

	Objectiefscherpestand	
Camerascherpestand	M/A	M
AF	Autofocus met handcorrectie	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsmeter
MF	Handmatige scherpstelling met elektronische afstandsmeter	

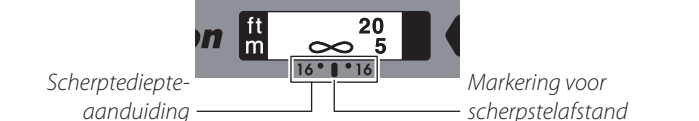
M/A (Autofocus met handcorrectie)

Om scherp te stellen met behulp van autofocus met handcorrectie (M/A):

- Schuif de schakelaar voor scherpestand van het objectief naar M/A.
- Stel scherp. Indien gewenst, kan autofocus worden overgenomen door aan de scherpstelling van het objectief te draaien terwijl de ontspanknop half wordt ingedrukt (of, als de camera is uitgerust met een AF-ON-knop, terwijl de AF-ON-knop wordt ingedrukt). **Druk**, om opnieuw scherp te stellen met behulp van autofocus, de ontspanknop half in of druk nogmaals op de AF-ON-knop.

Scherpstediepte

Met behulp van de scherpedieptevoorbereidfunctie van de camera kan scherpediepte vooraf worden bekeken. Een neue benadering wordt ook verschaft door de aanduiding voor de scherpestafstand en de aanduiding voor de scherpediepte aan weerszijden van de markering voor de scherpestafstand, maar merk op dat deze afstanden uitsluitend zijn bedoeld als richtlijn en mogelijk zelfs niet volledig nauwkeurig zijn. Door de effecten van scherpediepte en andere factoren kunnen verre voorwerpen mogelijk scherp in beeld zijn bij brandpuntsafstanden onder «».



Italiaano

Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.

Nota: questo obiettivo non supporta le fotocamere SLR digitali serie D2 o serie D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40 o D3000 o le fotocamere SLR a pellicola.

Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possano essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

⚠ AVVERTENZA:La mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE:La mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.

■ AVVERTENZA

- Non smontare né modificare il prodotto.**

Non toccare le parti interne che diventano esposte come risultato di cadute o altri incidenti.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche o altre lesioni.

• Se si dovesse notare anomalie, per esempio la produzione di fumo, calore o odori insoliti da parte del prodotto, collegare immediatamente la fonte di alimentazione della fotocamera. Continuare a utilizzarlo potrebbe provocare incendi, ustioni o altre lesioni.

• Mantenere asciutto. **Non maneggiare con le mani bagnate.** La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

• Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.

• Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista.

• Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

• Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.

• Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo o la fotocamera. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista.

• Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

• Non lasciare l'obiettivo puntato verso il sole o altre fonti di luce intensa. La luce messa a fuoco dall'obiettivo è una fonte di incendi e danni ai componenti interni del prodotto.

• Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

■ Avviso per gli utenti europei
Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.
Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei.

- I presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
- Il presente prodotto è un apparecchio elettronico a pannello a cristallo liquido e a pannello a cristallo liquido. Non smaltire insieme ai rifiuti naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate dallo smaltimento scorretto.
- Per ulteriori informazioni, i preghiamo di contattare le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

Componenti dell'obiettivo

- Paraluce
- Riferimento di allineamento paraluce
- Riferimento di blocco paraluce
- Anello di innesto paraluce
- Anello di messa a fuoco
- Indicatore della distanza di messa a fuoco
- Riferimento della distanza di messa a fuoco
- Riferimento di innesto obiettivo
- Guarnizione in gomma di innesto obiettivo
- Selettore del modo di messa a fuoco

Messa a fuoco

I modi di messa a fuoco supportati sono mostrati nella seguente tabella (per informazioni sui modi di messa a fuoco della fotocamera, vedere il manuale della fotocamera).

Modo messa a fuoco fotocamera	Modo messa a fuoco obiettivo	
	M/A	M
AF	Esclusione dell'autofocus manuale	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico
MF	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico	

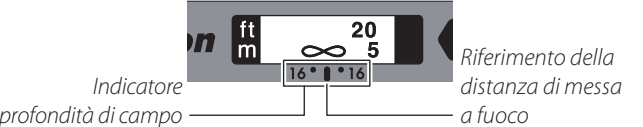
M/A (Esclusione dell'autofocus manuale)

Per mettere a fuoco usando l'esclusione dell'autofocus manuale (M/A):

- Far scorrere il selettore del modo di messa a fuoco dell'obiettivo su M/A.**
- Mettere a fuoco. Se lo si desidera, l'autofocus può essere escluso manualmente, ruotando l'anello di messa a fuoco mentre il pulsante di scatto è premuto a metà corsa (oppure, se la fotocamera è dotata di un pulsante AF-ON, mentre è premuto il pulsante AF-ON). Per mettere nuovamente a fuoco utilizzando l'autofocus, premere nuovamente il pulsante di scatto a metà corsa oppure il pulsante AF-ON.

Profondità di campo

La profondità di campo può essere visualizzata in anteprima usando la funzione di anteprima della profondità di campo della fotocamera. Una approssimazione di base è fornita anche dall'indicatore della distanza di messa a fuoco e dall'indicatore della profondità di campo su entrambi i lati del riferimento della distanza di messa a fuoco, ma si noti che queste distanze sono da intendersi solo come una guida e potrebbero non essere del tutto accurate. A causa degli effetti della profondità di campo e di altri fattori, gli oggetti distanti potrebbero essere messi a fuoco a distanze di messa a fuoco inferiori a «».



■ Diaframma
L'apertura del diaframma è regolata tramite i controlli della fotocamera.

Unità flash incorporate

Quando si utilizza il flash incorporato su fotocamere dotate di un'unità flash incorporata, l'ombra del paraluce per evitare la vignettatura (ombre create laddove l'estremità dell'obiettivo oscura il flash incorporato).

Il paraluce

Il paraluce protegge l'obiettivo e blocca la luce sporadica che altrimenti potrebbe causare fenomeni di luce parassita o immagini fantasma.

Montaggio del paraluce



Quando si attacca o rimuove il paraluce, mantenerlo in prossimità del simbolo ◀ presente sulla sua base ed evitare di afferrarlo con troppa forza. Se il paraluce non è attaccato correttamente, possono verificarsi vignettature. Il paraluce può essere girato su se stesso e montato sull'obiettivo quando non utilizzato. Quando il paraluce è invertito, può essere collegato e rimosso ruotandolo mentre lo si mantiene in prossimità del riferimento di blocco (—O).

Cura dell'obiettivo

- L'obiettivo torna all'apertura massima quando viene rimosso dalla fotocamera. Per proteggere l'interno dell'obiettivo, conservarlo lontano dalla luce diretta del sole o riposizionare i tappi dell'obiettivo.
- Non afferrare o mantere l'obiettivo o la fotocamera usando solo il paraluce.
- Mantenere puliti i contatti CPU.
- Nel caso in cui a guarnizione in gomma di innesto obiettivo sia danneggiata, interrompere immediatamente l'utilizzo e portare l'obiettivo ad un centro assistenza autorizzato Nikon per la riparazione.
- La rimozione della polvere è di solito sufficiente per pulire le superfici in vetro dell'obiettivo.
- Gli elementi anteriore e posteriore con trattamento al fluoro possono essere puliti semplicemente strofinandoli con un panno asciutto. Effetto smear e impronte digitali possono essere rimossi utilizzando un panno di cotone pulito e morbido o una velina per la pulizia dell'obiettivo, pulite dal centro verso l'esterno con un movimento circolare, assicurandosi di non creare effetto smear e di non toccare la superficie del vetro con le dita. Per rimuovere macchie resistenti, pulire delicatamente con un panno morbido inumidito con una piccola quantità di acqua distillata, etanolo o detergente per obiettivo. Le macchie a forma di goccia sulla lente con trattamento al fluoro idro e oleorepellente possono essere rimosse con un panno asciutto.
- Per la pulizia della lente non usare mai solventi organici, come solventi per vernici o benzene.
- Il paraluce o i filtri Neutral Color (NC) possono essere usati per proteggere l'elemento frontale dell'obiettivo.
- Montare il tappo frontale e il tappo posteriore prima di posizionare l'obiettivo nella sua custodia obiettivo.
- Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo prolungato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto, onde evitare che si creino muffe e ruggine. Non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole o in presenza di naftalina o canfora.
- Lasciare l'obiettivo in luoghi estremamente caldi può danneggiare o deformare le parti realizzate in plastica rinforzata.
- Rapidi cambiamenti di temperatura potrebbero provocare una dannosa condensa all'interno e all'esterno dell'obiettivo. Prima di portare l'obiettivo in un ambiente caldo a uno freddo o viceversa, inserirlo nella sua custodia o in un sacchetto di plastica per rallentare il cambiamento di temperatura.

Accessori in dotazione

- LC-82 Copriobiettivo interno snap-on 82 mm
- LF-4 Copriobiettivo posteriore
- HB-79 Paraluce a baionetta
- CL-1218 Custodia obiettivo

Accessori compatibili

- Filtri a vite da 82 mm

Specifiche

Tipo	Obiettivo di tipo E AF-S con CPU incorporata ed innesto a baionetta F-Mount
Lunghezza focale	105 mm
Apertura massima	f/1,4
Costruzione obiettivo	14 elementi in 9 gruppi (compresi 3 elementi obiettivo ED ed elementi obiettivo con trattamenti al fluoro o Nano-Crystal)
Angolo di campo	• Fotocamere Nikon D-SLR formato FX: 23° 10' <p>• Fotocamere Nikon D-SLR formato DX: 15° 20'</p>
Informazioni sulla distanza	Inviata alla fotocamera
Messa a fuoco	Sistema di messa a fuoco Interna (IF) Nikon con autofocus controllato da motore Silent Wave e anello di messa a fuoco separato per messa a fuoco manuale
Indicatore della distanza di messa a fuoco	Da 1,0 m a infinito (∞)
Distanza minima di messa a fuoco	1,0 m dal piano focale
Lamelle del diaframma	9 (apertura del diaframma arrotondata)
Diaframma	Controllo automatico apertura elettronica
Gamma del diaframma	Da f/1,4 – 16
Misurazione espositivica	Apertura massima
Dimensione attacco filtro	82 mm (Ø = 0,75 mm)
Dimensioni	Di diametro massimo di circa 94,5 mm x 106 mm (distanza dalla flangia di innesto dell'obiettivo della fotocamera)
Peso	Circa 985 g

Nikon si riserva il diritto di modificare l'aspetto, le specifiche e le prestazioni di questo prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.

Español

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente tanto estas instrucciones como el manual de la cámara.

Nota: Este objetivo no es compatible con las cámaras SLR digitales de la serie D2 o D1, D200, D100, D90, D80, serie D70, D60, D50, serie D40 o D3000 ni con las cámaras SLR de película.

Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

⚠ AVERTENZA: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.

⚠ PRECAUCIÓN: No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

AVVERTENZA

• No desmonte ni modifique este producto. **No toque las piezas internas que puedan quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.** No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.

• Si nota anomalías en el producto, como por ejemplo la emisión de humo, calor u olores inusuales, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la cámara. Continuar usando el producto podría causar incendios, quemaduras o otras lesiones.

• Mantener seco. **No manipular con las manos mojadas.** No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.

• No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles. No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.

• No mire directamente al sol u otra fuente de luz brillante a través del objetivo o la cámara. No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.

• Mantenga este producto alejado de los niños. No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamiento incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.

• No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas. No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

ATENCIÓN

• No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa. La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios y daños a las piezas internas del producto.

• No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos periodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol. No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamiento incorrectos del producto.

■ Aviso para los clientes en Europa
Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben ser desechados por separado.
La nota siguiente corresponde únicamente a los usuarios de los países europeos.

- Este producto se ha diseñado para descharlo por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No lo tire con la basura doméstica.
- Descharar y reciclar por separado ayuda a conservar los recursos naturales y previene las consecuencias dañinas para la salud humana y el entorno que podrían surgir a causa de un desecho incorrecto.
- Para obtener más información, puede ponerse en contacto con el vendedor o con las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

Partes del objetivo

- Parasol de objetivo
- Marca de alineación del parasol
- Marca de bloque del parasol
- Marca de montaje del parasol
- Anillo de enfoque
- Indicador de distancia de enfoque
- Marca de distancia de enfoque
- Marca de montaje del objetivo
- Junta de goma de montaje del objetivo
- Contactos de CPU
- Interruptor de modo de enfoque

Enfoque

Los modos de enfoque compatibles se muestran en la siguiente tabla (para más información sobre los modos de enfoque de la cámara, consulte el manual de la cámara).

Modo de enfoque de la cámara	Modo de enfoque del objetivo	
	M/A	M
AF	Autofoco con anulación manual	Enfoque manual con telemetro electrónico
MF	Enfoque manual con telemetro electrónico	

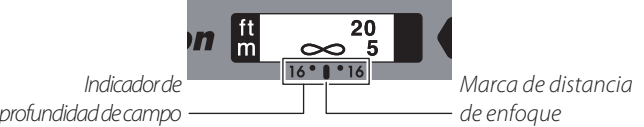
M/A (Autofoco con anulación manual)

Para enfocar usando la función de autofocus con anulación manual (M/A):

- Deslice el interruptor de modo de enfoque hacia M/A.
- Enfoque. Si lo desea, el autofocus puede ser controlado manualmente girando el anillo de enfoque del objetivo mientras pulsa el disparador hasta la mitad (o, si la cámara está equipada con un botón AF-ON, cuando se pulse el botón AF-ON). Para volver a enfocar usando el autofocus, pulse el disparador hasta la mitad o pulse nuevamente el botón AF-ON.

Profundidad de campo

Podrá previsualizar la profundidad de campo usando la función de vista previa de la profundidad de campo de la cámara. También proporcionará una aproximación al indicador de distancia de enfoque y el indicador de profundidad de campo en cada lado de la marca de distancia de enfoque, sin embargo, tenga en cuenta que estas distancias son solamente una guía y podrían no ser completamente precisas. Debido a los efectos de la profundidad de campo y a otros factores, los objetos distantes podrían estar enfocados a distancias de enfoque inferiores a «».



Diafragma

El diafragma se ajusta usando los controles de la cámara.

Flashes incorporados

Al usar el flash incorporado en cámaras equipadas con un flash incorporado, retire el parasol del objetivo para evitar vignetado (sombras creadas en las que el extremo del objetivo oscurece el flash incorporado).

Parasol del objetivo

El parasol protege al objetivo y bloquea la luz directa que podría ocasionar destello o fantasma.

Instalación del parasol



Al montar o quitar el parasol, sujételo cerca del símbolo ◀ sobre su base y evite apertarlo demasiado fuerte. El vignetado puede presentarse si el parasol no está instalado correctamente. El parasol se puede invertir y montar sobre el objetivo cuando no esté en uso. Al invertir el parasol, podrá instalarlo y desinstalarlo girándolo mientras lo sujeta cerca de la marca de bloqueo (—O).

Português

Antes de utilizar este produto, por favor, leia com atenção tanto estas instruções como o manual da câmara.

Nota: Esta objetiva não suporta câmaras SLR digitais ou câmaras de filmar SLR da série D2 ou D1, D200, D100, D90, D80, série D70, D60, D50, série D40 ou D3000.

Para Sua Segurança

Para evitar danos materiais, propriedade ou danos a si ou outros, leia integralmente "Para Sua Segurança" antes de utilizar este produto.

Mantenha estas instruções de segurança onde todos os que usam o produto as possam ler.

⚠ AVISO: A não observância das precauções marcadas com este ícone pode resultar em morte ou lesões graves.

⚠ ATENÇÃO: A não observância das precauções marcadas com este ícone pode resultar em lesões ou danos a propriedade.

AVISO

• Não desmontar nem modificar este produto. **Não toque nas peças internas que possam ficar expostas como resultado de queda ou outro acidente.** A não observância destas precauções pode resultar em choque elétrico ou outras lesões.

• Se notar quaisquer anomalias, tais como produção de fumo, calor ou cheiros inusitados, desconectar imediatamente a fonte de alimentação da câmara. A operação continuada pode resultar em incêndio, queimaduras ou outras lesões.

• Mantner seco. **Não manuseie com as mãos molhadas.** A não observância destas precauções pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

• Não utilizar este produto na presença de pó ou gás inflamável como propano, gasolina ou aerossóis. A não observância desta precaução pode resultar em explosão ou incêndio.

• Não olhar diretamente para o sol ou outra fonte de iluminação forte através da objetiva ou câmara. A não observância desta precaução pode resultar em perda de visão.

Manter este produto fora do alcance das crianças.

A não observância desta precaução pode resultar em lesões ou avaria do produto. Para além disso, note que as peças pequenas constituem um risco de asfixia. Se uma criança engolir qualquer peça deste produto, procure imediatamente cuidados médicos.

• Não manusear com as mãos desprotegidas em locais expostos a temperaturas extremamente altas ou baixas. A não observância desta precaução pode resultar em queimaduras ou frieiras.